

1. Conseils techniques de sécurité

Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et en respecter les consignes.

Avertissement

Dans cette notice d'utilisation, tous les points concernant votre sécurité sont indiqués par ce signe. Informez les autres utilisateurs de toutes les consignes de sécurité.

Lire et respecter également les conseils techniques de sécurité de la notice d'utilisation du moteur.

Conformité d'utilisation

La débroussailleuse est techniquement conforme et répond aux normes de sécurité en vigueur au moment de la commercialisation dans le cadre de l'utilisation prévue.

La débroussailleuse est prévue pour couper/débroussailler de l'herbe ou des plantes similaires, des fourrés ou de la végétation ligneuse d'un diamètre allant jusqu'à 35 mm dans l'agriculture et la sylviculture et pour être montée sur une machine de travail à un essieu, autotractée et conduite à la main, qui a été autorisée par Agria et qui entraîne la débroussailleuse (usage conforme à la destination).

Toute utilisation ne respectant pas ces conditions est considérée comme non conforme. Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages résultant du non respect des instructions; l'utilisateur est seul responsable des risques d'une utilisation non conforme.

Une utilisation conforme implique le respect des conditions d'utilisation, de maintenance et de réparation spécifiées par le constructeur.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les modifications librement apportées à la débroussailleuse par l'utilisateur et pour les dommages pouvant en résulter.

La machine est conçue pour un usage privé et commercial.

La machine doit être utilisée par des opérateurs qualifiés et selon les spécifications figurant dans les instructions d'utilisation.

Toute utilisation non conforme ou toute manipulation sur la machine non décrite dans cette notice équivaut à une mauvaise utilisation en dehors des limitations légales de responsabilité du constructeur.

En cas d'utilisation non conforme :

- les personnes sont en danger,
- la machine et autres biens de l'opérateur peuvent être endommagés,
- le fonctionnement de la machine peut être affecté.

Mauvais usage raisonnablement prévisible

Une mauvaise utilisation prévisible ou une manipulation inappropriée comprend :

- des dispositifs de protection et de sécurité enlevés ou manipulés
- Une utilisation avec des outils portés non autorisés (concurrence)
- des intervalles d'entretien non respectés
- omission des mesures et des tests pour la détection précoce des

endommagements

- omission de remplacement des pièces de rechange
- entretien ou réparations pas du tout effectués
- entretien ou réparations mal effectués
- utilisation non conforme
- travail fait avec des outils électriques ou mécaniques défectueux
- mouvement de manœuvre ou de transport avec outil porté activé.

Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

Règle fondamentale :

Respecter les consignes relatives à la prévention des accidents ainsi que les autres règles générales techniques de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière.

En cas d'utilisation sur la voie publique, respecter le code de la route (dernière mise à jour).

Avant toute mise en service, vérifier que la débroussailleuse peut circuler et fonctionner en toute sécurité!

La débroussailleuse doit être uniquement utilisée, entretenue et réparée par des personnes connaissant bien son fonctionnement et averties des dangers.

Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser la débroussailleuse!

Travailler uniquement dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité.

Porter des vêtements ajustés. Eviter de porter une tenue lâche. Porter des chaussures résistantes.

Les panneaux d'avertissement signalent un danger lors de l'utilisation, leur observance garantit votre sécurité!

Arrêter le moteur et la propulsion de débroussaillage lors du transport avec des véhicules ou des remorques en dehors des surfaces de travail.

Attention aux outils rotatifs - respecter la distance de sécurité!

Les lames de débroussaillage peuvent poursuivre à cause de leur masse centrifuge. N'approcher pas la boîte de débroussaillage pendant ce temps. On ne peut travailler à la débroussailleuse que quand les lames de débroussaillage se sont arrêtées complètement et quand la cosse de la bougie d'allumage ou la clé de contact a été retirée.

Les pièces commandées par une force extérieure présentent des points d'écrasement et de cisaillement!

Il est interdit de prendre un passager sur l'appareil au cours du travail.

La présence d'outils portés ou attelés et de charges agit sur le comportement à la conduite, la capacité de braquage et éventuellement de freinage ainsi que sur le comportement à l'inclinaison. Veiller à disposer d'une capacité de direction et de freinage suffisantes. Adapter la vitesse de travail en fonction de ces différents paramètres.

Ne pas modifier le réglage du régulateur du compte-tours. Un régime trop élevé augmente le risque d'accident.

Zone de travail et de danger

L'utilisateur est responsable des tiers se trouvant dans la zone de travail (toute la surface à traiter).

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la débroussailleuse.

Dès que l'utilisateur se rend compte de la présence de personnes ou d'animaux, immédiatement arrêter la machine et ne pas redémarrer avant que la zone soit libre.

Vérifier la zone située à proximité du motoculteur avant de démarrer et d'avancer. Soyez extrêmement prudents avec les enfants et les animaux!

Avant de commencer à travailler, retirer les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il n'en reste pas et si nécessaire les éliminer suffisamment tôt.

Sur des surfaces ceintes, respecter la distance de sécurité avec la bordure afin de ne pas endommager l'outil.

Attention lors de travaux de débroussaillage afin que les lames rotatives ne se heurtent pas aux obstacles tels que bornes limitées, bordures, racines etc.

Utilisation et dispositifs de sécurité

Avant de commencer à travailler

Familiarisez-vous avec le fonctionnement des équipements et des éléments de réglage. Apprenez en particulier à arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence et en toute sécurité!

Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité soient présents et qu'ils se trouvent en position de protection!

Démarrage

Attention lors du démarrage et lors de travaux de débroussaillage, ne jamais mettre les mains ou les pieds à proximité immédiate de la barre de coupe.

Ne pas incliner la débroussailleuse lors du démarrage ni la mettre à la verticale.

Pour démarrer le moteur, ne pas se placer devant la débroussailleuse.

Démarrer le moteur uniquement à partir du poste de conduite. Le moteur ne peut pas être démarré en court-circuitant les connexions électriques au démarreur, pour que la machine ne se mette pas immédiatement en mouvement!

Travail

Au cours du travail, ne jamais lâcher les mancherons ni quitter le poste de conduite!

Ne jamais manipuler le réglage des mancherons au cours du travail - risque d'accident!

Lors de tout travail avec la débroussailleuse, en particulier dans les virages, l'utilisateur doit se tenir à la distance imposée par les mancherons.

Il est interdit de prendre un passager au cours du travail et de transporter une charge sur l'outil.

En cas de bourrage au niveau du mécanisme de coupe arrêter le moteur, retirer la cosse de la bougie ou la clé de contact et nettoyer le mécanisme de coupe et l'outil porté de façon appropriée.

En cas d'endommagement de la débroussailleuse, arrêter immédiatement le moteur et faire réparer les éléments détériorés.

En cas de problèmes de fonctionnement de la direction, stopper et éteindre immédiatement la débroussailleuse. Faire réparer sans délai.

La vitesse de translation doit être toujours

adaptée aux conditions de l'environnement. Eviter de faire des virages brusques pendant la conduite en montant ou en descendant et en travers d'une pente. Pendant les virages, stopper le blocage de différentiel. Sur la pente, ne jamais débrayer ni changer les vitesses!

Si possible, toujours travailler en travers de la pente!

Fin du travail

Ne jamais laisser la débroussailleuse sans surveillance tant que le moteur tourne.

Arrêter le moteur et le mécanisme de coupe avant de quitter la débroussailleuse, fermer les robinets de carburant et la bloquer pour qu'elle ne se mette pas à rouler.

Protéger la machine contre toute utilisation non autorisée. Sur le modèle avec clé de contact, la retirer, sinon retirer la cosse de la bougie d'allumage.

Dispositif de débroussaillage

Avec une utilisation incorrecte, les tranchants coupants des lames de coupe provoquent un considérable risque de blessure! Porter des gants de protection en travaillant avec les lames de coupe.

Pendant le changement des lames de coupe, faire attention que le mouvement de vis s'éloigne des tranchants.

Pour aiguiser les lames de coupe, il est impératif de porter des lunettes et des gants de protection.

Maintenance et nettoyage

N'effectuer aucun travail de maintenance ni de nettoyage lorsque le moteur tourne.

Après avoir arrêté la traction, la débroussailleuse peut poursuivre en raison de sa masse centrifuge. Ne pas trop s'approcher de la débroussailleuse pendant ce temps. Attendre l'arrêt complet avant de travailler dessus!

Si les dispositifs de sécurité et les outils de travail sont sujets à l'usure, vérifier régulièrement ces éléments et les remplacer si nécessaire!

Remplacer les barres de coupe endommagées!

Respecter l'intervalle de maintenance pour les lames.

Lors du remplacement d'un outil de coupe, utiliser des outils appropriés et porter des gants de protection.

Les travaux de réparation tels que la soudure, l'affûtage, le perçage, etc. ne doivent pas être réalisés sur les parties porteuses de sécurité!

Vérifier régulièrement la bonne mise en place des écrous et des boulons et les resserrer si nécessaire.

Après les travaux de maintenance et de nettoyage, impérativement remonter les dispositifs de sécurité et les placer en position de protection!

Utiliser uniquement des pièces d'origine Agria.

Après la réparation, effectuer un essai de fonctionnement complet.

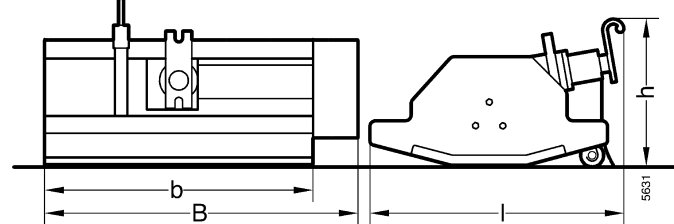
Veillez à utiliser un carburant de la qualité prescrite.

Toujours stocker le carburant dans des récipients conformes.

Mettre au rebut les huiles, le carburant, les graisses et les filtres de façon séparée et conformément aux consignes de sécurité.

2. Caractéristiques techniques

















Réf :	3456 613	5956 623
Largeur de coupe :	80 cm	100 cm
Hauteur de coupe :	30 - 100 mm	30 - 100 mm
Lames :	36 pièces	48 pièces
Vitesse d'entrée:	max. 825 min ⁻¹	max. 825 min ⁻¹
Niveau sonore
(à l'oreille de l'utilisateur) L _p :	86,6 dB(A)	86,6 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _w :	106,6 db(A)	106,6 db(A)
Poids :	ca. 146 kg	ca. 166 kg
Huile d'engrenage : SAE 85W-90	0,5 Ltr.	0,5 Ltr.
Dimensions : (mm)		
b	820 mm	1020 mm
B	980 mm	1180 mm
h	600 mm	600 mm
L	960 mm	960 mm








Pictogrammes

-  Pour tous travaux avec la machine, porter des protections acoustiques individuelles.
-  Porter des gants de protection.

Symboles

-  Panneau d'avertissement de danger, de zone de danger
-  Information importante
-  Démarrage moteur
-  Régime moteur
-  Temps de poursuite des lames
-  Prise de force
-  Embrayage
-  Réglage hauteur de coupe
-  Contrôle visuel
-  Avant le démontage il est nécessaire de marquer la position des pièces. Au montage ces repères doivent être respectés.
-  Huile de b.v.
-  Niveau d'huile de b.v.
-  Graissage forcé
-  Point de lubrification pinceau
-  Voir notice d'utilisaton ...
-  → agria-Service ← = veuillez contacter votre service agria spécialisé

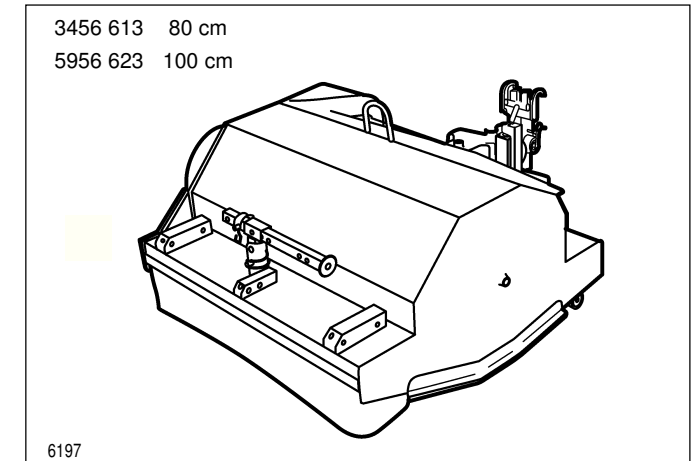
Signification des panneaux

-  Avant les travaux de nettoyage, de maintenance et de réparation, arrêter le moteur et retirer la cosse de la bougie ou la clé de contact.
-  Lorsque le moteur tourne, se tenir à une distance suffisante!
-  Ne pas ouvrir le dispositif de protection.
-  Lorsque le moteur tourne, se tenir à une distance suffisante des lames!
-  Avant de la quitter, protéger la machine pour qu'elle ne commence pas à rouler.

Notice d'utilisation

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

Débroussailleuse à fleaux 3456 613 et 5956 623





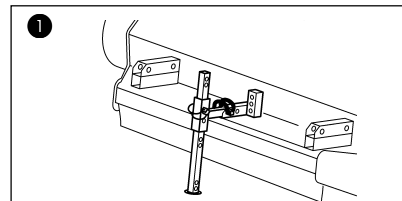
6197

Avant la mise en service, lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité!

Notice d'utilisation N° 998 439 08.16

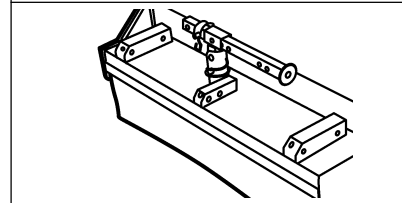
Les caractéristiques techniques, figures et dimensions indiquées dans cette notice sont sans engagement. Aucune réclamation à ce sujet ne saurait être retenue. Nous nous réservons le droit d'y apporter des améliorations sans modifier la présente notice.

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity		CE Déclaration de conformité EG conformiteitsverklaring	
(D)	(F)	(GB)	(NL)
Wir	Nous	We	Wij
Agria-Werke GmbH Bittelbronner Str. 42 D-74219 Möckmühl/Württ.			
erklären, dass das Produkt	déclarons que le produit	herewith declare that the product	verklaren dat het product
Schlegelmulcher	Débroussailleuse à fleaux	Flail mower	Klepelaar
3456 613; 5956 623			
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.	est conforme à toutes les exigences respectives selon la directive relative aux machines 2006/42/CE.	conforms to all relevant specifications of the Directive on Machinery 2006/42/EC.	vooldoet aan de desbetreffende bepalingen van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG.
Folgende harmonisierte Normen (oder Teile davon) oder techn. Spezifikationen wurden angewendet:	Les normes harmonisées (ou extraits de celles ci) ou les spécifications techniques suivantes ont été appliquées:	Following harmonized standards (or parts of it) or technical specifications have been applied:	De volgende geharmoniseerde normen (of delen ervan) of technische specificaties werden toegepast:
EN 12733: 2001 + A1: 2009			
Möckmühl, den 16.07.2013			
 Klaus Mies Geschäftsführer Director Managing Director Bedrijfsleider	 Johannes-Georg Müller Leiter Entwicklung & Konstruktion Responsable développement et études Head, Research and Development Hoofd ontwikkeling en constructie		
Herr Müller ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Monsieur Müller est habilité à agencer la documentation technique. Mr. Müller is authorized to assort the technical documents. De heer Müller is gemachtigd om de technische documentatie op te stellen. Anschrift/adresse/address/adres: Agria-Werke GmbH, Bittelbronner Str. 42, D-74219 Möckmühl			

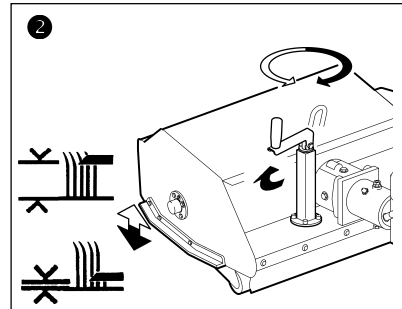


1 Pied support

● Position de support
pour un montage et démontage plus facile de la machine de base

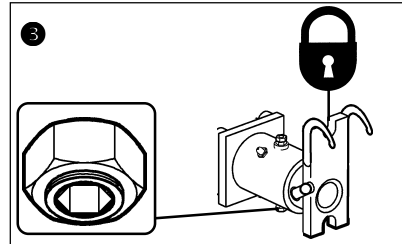


● Position fonctionnelle



2 Hauteur de coupe

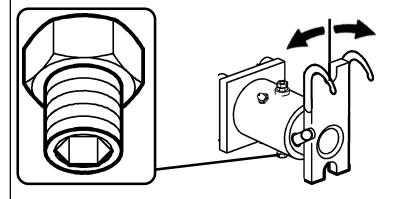
Réglage à la manivelle, relever d'abord la manivelle. Après le réglage, abaisser à nouveau la manivelle - sécurité anti-torsion.



3 Bride à monter

Réglable selon les besoins :

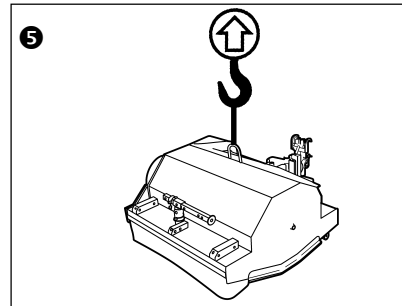
● **Position rigide :**
Bouchon fileté vissé en bas, au même niveau que l'écrou, écrou serré



● **Position basculante :**
Desserrer un peu l'écrou en bas, Dévisser le bouchon fileté à la hauteur de l'écrou et serrer à nouveau l'écrou.

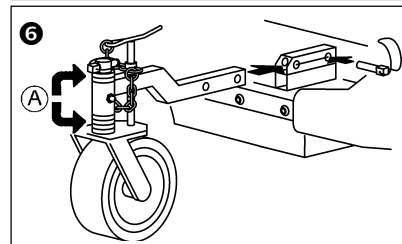
4 Adaptation sur la machine de base

→ machine de base



5 Anneau d'accrochage

● pour charger avec une grue
● pour maintenir sur un terrain en pente à l'aide d'un câble ou avec une barre



6 Roues supports, facultatives

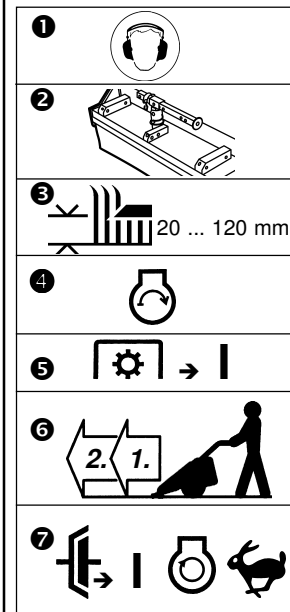
Réglage de la hauteur en introduisant les bagues d'espacement selon les besoins (A)



Avant tout travail de réglage, pour des raisons de sécurité, arrêter le moteur et retirer la cosse de la bougie d'allumage ou la clé.

Avant de débroussailler

⚠ Contrôler les lames
S'assurer que tous les dispositifs de protection sont fixés, qu'ils ne sont pas abîmés et qu'ils se trouvent en position de sécurité
Avant de commencer à travailler, retirer les corps étrangers de la surface de travail. Au cours du travail, vérifier qu'il n'en reste pas et si nécessaire les éliminer suffisamment tôt.



Débroussailler

- 1 Porter des protections acoustiques
- 2 Pied support en position fonctionnelle
- 3 Régler la hauteur de coupe
- 4 Démarrer le moteur → machine de base
- 5 La prise de force en position "I"

6 Avec boîte de vitesses passer la vitesse qui correspond aux nécessités des travaux (1. ou 2.)

7 Embrayer lentement et augmenter le régime moteur et avec la transmission hydrostatique régler la vitesse correspondante.

⚠ Éviter de marche en arrière lorsque la propulsion de débroussaillage est connectée.

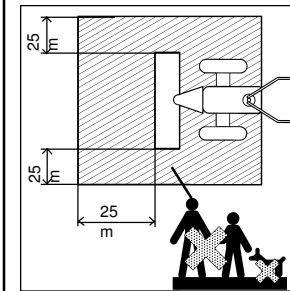
Arrêter la débroussaileuse

dans l'ordre inverse
Pour le démontage, monter le pied support en position fonctionnelle.

⚠ - Arrêter la propulsion de débroussaillage avant de traverser des surfaces autres que l'herbe.
- Si un corps étranger a été atteint, chercher si la machine n'a pas été endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant de recommencer à travailler avec la machine.
- Si la machine commence à vibrer inhabituellement fort, un contrôle immédiat est nécessaire!



Si un nettoyage s'avère nécessaire au cours du travail, pour des raisons de sécurité, arrêter le moteur et retirer la cosse de la bougie d'allumage ou la clé.



Zone de danger

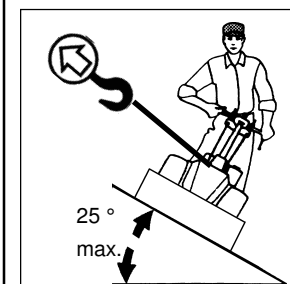
⚠ La présence dans la zone de danger de la machine lors du démarrage et lors du service est interdite.

Dès que l'utilisateur se rend compte de la présence de personnes ou d'animaux, immédiatement arrêter la machine et ne pas redémarrer avant que la zone soit libre.

L'utilisateur est responsable des tiers se trouvant dans la zone de travail complet.

Travaux en pente

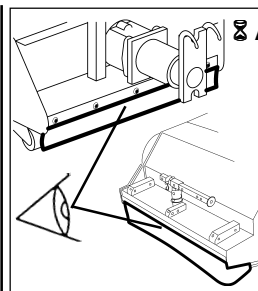
- rouler uniquement quand les conditions de sol le permettent - si l'herbe est humide l'adhérence des roues est insuffisante
- ne pas rouler à grande vitesse sur les pentes ni dans des virages serrés
- faire attention aux collines et aux affaissements et autres dangers non visibles



- ne pas rouler sur des pentes de plus de 25° → machine de base
- En pente, travailler toujours du côté amont!
- S'il y a, sur un terrain en pente, un risque de glissement, veiller à ce que la machine est tenue par une autre personne à l'aide d'une barre ou d'une corde. Cette personne doit se trouver en dessus du véhicule à une distance suffisante de la zone de danger.

Démarrer le moteur en pente

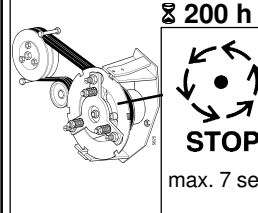
→ machine de base



Toiles de protection

Contrôler avant chaque mise en service et travaux de maintenance si les toiles de protection avant et arrière de la barre de coupe ne sont pas endommagées ou usées, les remplacer si nécessaire.

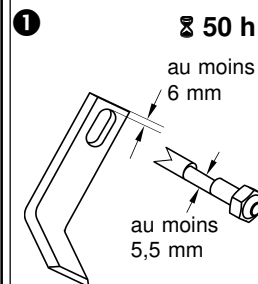
⚠ Ne pas travailler avec les toiles de protection endommagées ou sans monter!



Frein de lame

Le frein de lame, intégré dans la barre de coupe, fait toujours (à régime du moteur max.) après l'arrêt du moteur ou avoir quitté le poste de conduite (commande de sécurité) que les outils de coupe ne s'arrêtent complètement qu'après 5 secondes au plus tard.

Contrôler toujours après 200 h que le temps de poursuite des lames soit < 5 secondes, le cas échéant → agria-Service←



Lames de coupe

Porter des gants de protection

⚠ Attention : Ne travailler jamais avec des lames de coupe et des vis qui sont moins longues que les dimensions indiquées dans l'illustration ou qui sont abîmées!

Contrôler toutes les 50 heures de service, après chaque remplacement de lames et en cas de vibration renforcée, si les lames de coupe, les vis et les bossages de fixation au niveau de l'arbre rotor ne sont pas abîmés ou usés.

1 Remplacer toutes les pièces qui ne correspondent pas aux dimensions minimales!

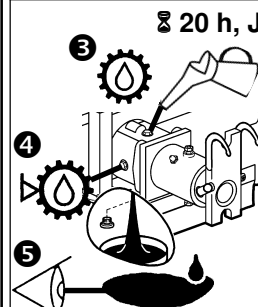
⚠ Si la machine continue à avoir une vibration renforcée → agria-Service←

Les lames de coupe sont rapidement rechargeables, accrochées en oscillation libre et doivent rester librement mobiles.

2 Utiliser uniquement des pièces d'origine Agria!

- 1 Vis tendeur 103 359
- 2 Disque 007 84
- 3 Ecrou de sécurité 006 65
- 4 Lames de coupe 790 84

Moment de serrage des écrous de sécurité : 45 Nm. A chaque recharge des lames, remplacer les écrous de sécurité.

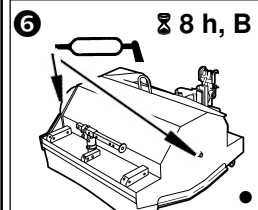


Engrenage conique

3 Vidange du huile b.v. après les premières 20 heures de service puis une fois par an.

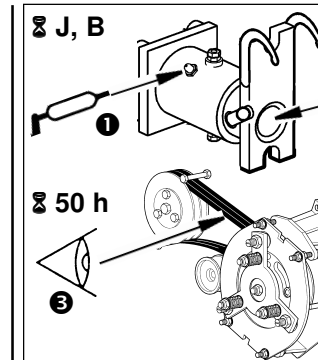
4 Le niveau d'huile doit atteindre l'orifice de contrôle.

5 Faire attention aux fuites d'huile, le cas échéant, réparer et ajouter de l'huile d'engrenage.



Palier d'arbre porte-lame

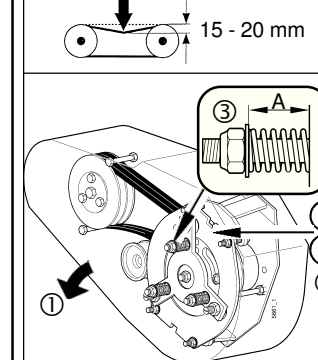
6 Lubrifier des deux côtés avec de la graisse, au moins une fois par jour (au moins 8 heures de service) et après chaque nettoyage haute pression.



Palier oscillant, Contre-empoi, Courroie

- 1 Lubrifier avec graisse une fois par an et après chaque nettoyage haute pression
- 2 Lubrifier après chaque nettoyage
- 3 Toutes les 50 heures de service vérifier le niveau d'usure de la courroie, la remplacer si nécessaire, - Ensemble de courroie (2 pièces) =Agria-N° 776 25

ⓘ Tension correcte de la courroie trapézoïdale :
Quand un brin de la courroie peut être enfoncé d'env. 15 - 20 mm avec le pouce.



Remplacement de la courroie

- 1 Enlever le capot couvre-courroie de la barre de coupe
- 2 Marquer la position d'installation de la plaque de frein "A"
- 3 Mesurer le réglage du ressort de compression et noter la mesure "A"
- 4 Démontez les pièces (1 - 4)
- 5 Démontez les pièces (5 - 7)
- 6 Desserrer la tension de la courroie trapézoïdale et l'enlever

● Pose de la nouvelle courroie et montage des pièces en sens inverse 6-4
- Respecter la position d'installation de la plaque de frein (7) selon marquage 2
- Respecter la position d'installation de la rondelle sphérique (6)
- Renouveler les écrous de sécurité (5 + 1) au plus tard après les avoir dévissés cinq fois!

- Dévisser les écrous de sécurité (1) jusqu'à la mesure de réglage déterminée 3 "A"
● Monter le capot couvre-courroie!

⚠ Ne pas mettre la machine en service sans les dispositifs de protection!

Nettoyage

Après chaque usage, nettoyer en profondeur et immédiatement à l'eau la barre de coupe. Ensuite, lubrifier avec de la graisse ou de l'huile bio toutes les pièces coulissantes.

Après nettoyage à haute pression, lubrifier immédiatement les endroits de graissage de la machine et laisser tourner brièvement la débroussaileuse, pour que l'eau qui a pénétré puisse s'échapper.

Un collier de graisse doit apparaître sur les points palier. Il protège le palier en évitant la pénétration de sèves, d'eau et de saletés.

● la protéger des influences atmosphériques
● ne pas la remiser dans :
- les pièces humides
- les endroits où sont stockés les engrais
- les étables ou pièces annexes

6. Incidents / remèdes

⚠ Respecter les consignes de sécurité! Toujours faire réparer les pannes de la machine ou du moteur nécessitant une intervention importante par votre atelier spécialisé agria. Il dispose des outils nécessaires. Une intervention inappropriée ne peut qu'aggraver le problème.

Incident	Cause possible	Remède
Vibration excessive	Vis de fixation non serrées	Contrôler les vis, resserrer si nécessaire, surtout la fixation des lames
	Déséquilibre de l'arbre porte-lames	Remplacer les lames
Performance qui diminue soudainement	Trop de matière de coupe	Largeur de coupe plus
	Lames épointées	Affûter les lames ou les remplacer
L'arbre porte-lames ne tourne pas	Blocage dû à trop de matière de coupe ou corps étrangers	Éliminer le blocage
	Courroie endommagée	Remplacer la courroie